

---

TERRI AGNEW: Todavía parece que tenemos algo de eco en la llamada. Voy a pedirles a los participantes que por favor silencien sus micrófonos y sus computadoras mientras no estén tomando la palabra y para aquellos que estén conectados en el puente telefónico, recuerden que para silenciar sus teléfonos o desilenciarlos, es \*6 y \*7. Muchas gracias.

HAROLD ARCOS: Gracias. Saludos a todos. Voy a silenciar el micrófono.

TERRI AGNEW: Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos al seminario web de creación de capacidades sobre el programa CROPP el día 2 de diciembre de 2016. No vamos a pasar lista y asistencia porque este es un seminario web pero quisiera recordarles a todos los participantes que silencien sus micrófonos y sus líneas mientras no estén tomando la palabra, no solamente para los intérpretes sino también para el resto de los participantes. También quiero pedirles que mencionen sus nombres al momento de hablar para la transcripción y para los intérpretes. Contamos con interpretación en inglés, español y en francés. Le voy a dar la palabra ahora a nuestro presidente, al moderador de esta llamada, Tijani Ben Jemaa, para que dé comienzo a esta teleconferencia y al tema a tratar el día de hoy. Adelante, Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos. Este es nuestro décimo seminario web del año 2016. Hoy vamos a hablar del

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

programa CROPP. ¿Por qué elegimos este tema? Porque mucho de nuestros miembros de la comunidad piensan y dicen que el proceso y el procedimiento del programa CROPP resulta sumamente complicado. Este seminario web tiene como objetivo explicar los detalles de este programa para toda la comunidad, para que la gente que tenga preguntas las pueda formular y que puedan utilizar esta posibilidad de difusión externa que ahora se encuentra disponible e implementada como un programa directo.

Tuvimos un año de programa piloto pero el año próximo será un programa oficial que va a estar incluido dentro del presupuesto. Yo me voy a detener aquí. Le voy a dar nuevamente la palabra a Terri para que ella dé algunos anuncios antes de darle la palabra a nuestra oradora principal. Adelante, Terri, por favor.

TERRI AGNEW:

Gracias, Tijani. Con respecto al seminario web del día de hoy, vamos a darles unos anuncios. Vamos a hacer una serie de preguntas al final del seminario web. Como ustedes pueden ver, en la parte inferior izquierda de la pantalla hay una sección de preguntas y respuestas. Luego de la presentación vamos a hacer un pop quiz con preguntas. Estas preguntas van a aparecer en la parte inferior de la pantalla y con esto vamos a dar por finalizado el seminario web. En realidad habrá siete preguntas de evaluación a las que van a tener que responder. También van a completar un formulario de evaluación. Habiendo dicho esto le cedo nuevamente la palabra a Tijani.

---

**TIJANI BEN JEMAA:** Muchas gracias, Terri. Nuestra oradora del día de hoy es Benedetta Rossi. Ella es analista de participación y compromiso. Ella trabaja con Janice y [Rob] dentro del programa CROPP. Nos va a dar una presentación sobre las pautas en relación a todos los aspectos del programa CROPP y también los detalles administrativos del programa CROPP. Benedetta, adelante, por favor.

**BENEDETTA ROSSI:** Muchas gracias, Tijani. Mi nombre es Benedetta Rossi, como mencionó Tijani. Soy analista de participación y compromiso dentro del programa y de la GNSO. Hoy voy a hablar del programa piloto de difusión externa regional para la comunidad que ustedes conocen como el programa CROPP. Voy a responder también las preguntas que tengan durante la presentación o después de la misma.

El programa piloto de difusión externa regional para la comunidad fue diseñado en el 2013 en respuesta a una solicitud de los líderes de la comunidad para que la ICANN diera más soporte y apoyo a la difusión externa. Los objetivos del programa son los siguientes: Crear una concientización regional y local, y también reclutar nuevos miembros de la comunidad, participar de manera más efectiva con los miembros actuales o reactivar a miembros de la comunidad de la ICANN que participaban con anterioridad y también comunicar la misión de la ICANN y sus objetivos a nuevas audiencias o públicos.

Tenemos este programa de difusión externa para poder contribuir a la difusión externa y al desarrollo de la ICANN, y en el presupuesto del año 2014 se agregó como un punto piloto dentro del presupuesto. El

---

programa incluye una fase de implementación y una evaluación rigurosa para determinar si este programa se debe continuar en los años fiscales futuros. Por esto se explica la existencia de la página wiki con el programa CROPP. Toda esta información está también disponible en la página wiki y accesible a todos los que la quieran consultar.

Este programa está diseñado para las RALO y las unidades constitutivas para que trabajen. Ahora nos encontramos en el tercer año consecutivo de este programa. En esta presentación yo me voy a focalizar en la asignación para At-Large del programa. Me gustaría comenzar mencionando algunas estadísticas del programa CROPP. Como pueden ver en esta diapositiva, en la pantalla pueden ver las cifras promedio según las RALO. Esto incluye toda la estadística general al comienzo del programa CROPP hasta finales del año fiscal 2016. Como ustedes pueden ver, tuvimos tres años fiscales y hubo una participación de todas las regiones geográficas de la ICANN en este programa CROPP.

Esta diapositiva muestra las estadísticas finales del año fiscal 2016 que finalizó en junio del 2016. Los datos indican que cuatro de las cinco RALO han alcanzado el 100% de la utilización de las asignaciones del programa CROPP y una de ellas, el 80%. Su total sería 80%. Lo interesante es que para At-Large, esto es una ventaja y tienen este espacio en la página wiki. Se propusieron varios viajes y algunos se seleccionaron y se aprobaron en coordinación con el equipo de difusión externa y participación de la ICANN, el equipo GSE. Para el año fiscal, los resultados también están publicados. En el año fiscal 2016 las RALO y At-Large completaron el 80% de las asignaciones de viajes del presupuesto en tanto que el resto de las unidades constitutivas llegaron a un poco

---

más de la mitad, del 50%, que fue el 56%. Desde el punto de vista de At-Large, para el año fiscal 2016 hubo una solicitud que tuvo que ser retirada de LACRALO pero para el resto hubo un porcentaje subtotal de 80% de utilización, lo que demuestra el logro del programa para el año fiscal 2016 y en total para la GNSO también.

Hablemos ahora de las asignaciones de viajes del programa CROPP. El programa CROPP brinda a cada RALO cinco asignaciones de viajes regionales desde el 30 de junio hasta el año fiscal siguiente. Esto incluye cinco asignaciones de viajes regionales para cada RALO que incluyen tres noches y cuatro días. Estas asignaciones se aumentaron de dos noches y tres días sobre la base de los aportes que hizo la comunidad. Nosotros agradecemos el apoyo y el feedback que dio la comunidad de At-Large y la comunicación y la colaboración continua que tuvimos para poder mejorar los parámetros del programa y para poder realizar difusión externa en los diferentes eventos y conferencias. Esperamos que este año haya un incremento también de las asignaciones de viajes y de las solicitudes para poder tener más oportunidades de difusión externa en el futuro. Todos los viajes son reservados por la unidad constitutiva de viajes de la ICANN por cuestiones de consistencia y también de una facilitación del rastreo de la información.

Hablemos ahora de la elegibilidad del programa CROPP. Uno de los requisitos de elegibilidad para poder utilizar el programa CROPP es que las RALO completen un plan estratégico de difusión externa para el año fiscal en curso. Esto también se aplica a la GNSO y a los equipos regionales. El propósito de este plan de estrategia de difusión externa es poder determinar los objetivos, las expectativas y las estrategias de

---

difusión externa para poder acomodarlas al programa CROPP. Esto se coordina con el departamento de GSE durante el año para poder fortalecer la colaboración y la participación con los VP regionales. Se analiza cuál es la estrategia general y de qué manera esto ayudará a las RALO durante el año fiscal. Una vez que el plan estratégico de difusión externa se redacta, se publica en la página wiki, es aprobado por el liderazgo de las RALO y luego se envía al VP de participación regional de la ICANN pertinente. Así se decide cuáles son los viajes a realizarse durante el año fiscal en curso.

Hablemos ahora de los procedimientos del programa CROPP. En esta diapositiva pueden ver los procedimientos generales y los pasos generales del programa CROPP. El primero es la redacción del plan estratégico de difusión externa, que será el plan que va a utilizar cada RALO. Esto entra dentro del proceso de la ICANN y se reconoce también que las comunidades individuales también pueden establecer sus propios procesos para también utilizar los recursos que tienen. Por eso se creó el equipo de revisión del programa CROPP del cual les va a hablar luego Tijani. Una vez que el plan estratégico está validado está validado, se envían las propuestas a la página wiki o al espacio wiki. Las propuestas deben estar presentadas con un mínimo de seis semanas con anterioridad a los viajes porque esto incluye también las aprobaciones. Se debaten las aprobaciones luego pero lo importante a tener en cuenta es que el plazo mínimo es de seis semanas. Se deben presentar con seis semanas de antelación antes del viaje. Luego se hace una evaluación del viaje que se deben presentar dentro de las tres semanas de finalizado el viaje.

---

Este informe se debe presentar, como dije anteriormente, dentro de las tres semanas de haber regresado del viaje. Todos los viajes deben estar completados o finalizados antes de la finalización del año fiscal de la ICANN del 2017. Los viajes que no han sido asignados, no pasan al siguiente año fiscal. El plazo mínimo de presentación para el programa CROPP es de seis semanas. Esto da suficiente tiempo, independientemente de la región de la que estemos hablando o de la época del año. Esto le da el tiempo suficiente al equipo de CROPP para poder evaluar las solicitudes que se presentan.

El programa CROPP empieza una vez que se completa la solicitud. Es decir, se da toda la información pertinente. Se brinda la información con respecto al viaje y se hace una evaluación de esta información. La aprobación incluye la aprobación de la comunidad por parte del liderazgo de las RALO. También incluye la aprobación del VP de la ICANN y también la aprobación de los administradores del programa CROPP, quienes evalúan si se han seguido las pautas del programa. Todas estas aprobaciones deben estar incluidas en la parte de confirmación que se encuentra en la página o en el espacio wiki.

El rol o responsabilidad del programa CROPP es fortalecer la relación entre la comunidad de la ICANN y la organización. Para esto se han designado, se han definido responsabilidades o roles dentro de este programa. Hablamos de los administradores del programa CROPP que son personal, son parte del personal. Por ejemplo, tenemos dentro de la GNSO un administrador y otro dentro de At-Large. Nuestro rol es facilitar las pautas e interpretar las pautas y los principios para la comunidad. También confirmar que todas las propuestas de viajes

---

cumplan con los principios y criterios que han sido actualizados y coordinar con los departamentos de la ICANN pertinentes. Cada RALO es responsable de designar a uno o dos responsables o coordinadores del programa piloto de la comunidad. Se van a consultar con los líderes de las RALO, si es necesario. También se consultará con las estrategias regionales y el rol en realidad es tener que administrar esta información y consultar con el liderazgo de las RALO.

El rol de los vicepresidentes del departamento de participación de partes globales interesadas, uno de ellos es revisar las propuestas de viajes para garantizar que estén en línea con las estrategias regionales, los planes y objetivos. Luego comunicar al programa piloto, al coordinador y al administrador pertinente y también colaborar con la comunidad. En cuanto a más información sobre el programa CROPP, esto está publicado en la página wiki pero aquí pueden ver algunos de los enlaces donde van a encontrar información como para poder completar los formularios o también para que vean quiénes son los contactos o para tener una idea general del programa CROPP, especialmente para aquellos que utilizan el programa por primera vez.

Esto concluye mi presentación sobre el programa CROPP. Con gusto voy a responder las preguntas que tengan. Si tienen alguna otra pregunta una vez que haya finalizado el seminario web, por favor, no duden en enviar un correo electrónico al equipo del programa CROPP. Como pueden ver, ahí están todos los correos electrónicos y con gusto los vamos a responder. La idea también es que ustedes nos brinden sus aportes, sus ideas sobre el programa CROPP para que nosotros los podamos tener en cuenta para el año fiscal y, al final del año, nosotros



---

redactamos un informe donde determinamos y establecemos los desafíos del programa y, por supuesto, con gusto recibimos todos los aportes y comentarios que tengan para poder mejorar este programa para todas las regiones en el futuro. Nuevamente, muchas gracias por la oportunidad de haber tomado la palabra en este seminario y contarles al respecto. Ahora le doy la palabra a Tijani para que continúe con la presentación.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Benedetta. Gracias por la presentación. Espero que haya quedado un poco más claro para la comunidad cuáles son los procedimientos, cuáles son las pautas de este programa CROPP. Yo creo que si alguno de nuestros miembros de la comunidad hace un seguimiento de estas pautas y presenta ahora y tiene la aprobación del presidente de las RALO, del VP, etc. y los coordinadores del programa piloto de las regiones de las RALO, creo que esta solicitud va a pasar y el equipo de revisión que creó el ALAC tenía la finalidad de ayudar, de mejorar y de que la comunidad estuviese más cómoda o se sintiese más cómoda con esto y que se presentaran solicitudes que fueran aceptables o que fueran aceptadas para los coordinadores del programa CROPP. Por eso se creó este equipo de revisión del CROPP, para poder ayudar o contribuir a esto. Es decir, para poder analizar las propuestas antes de presentarlas, a ver si cumplían con todos los requisitos, también para asesorar a las partes sobre cómo presentar una solicitud que fuera adecuada ante los coordinadores o administradores del programa CROPP y también asesorarlos respecto de cómo hacer que los objetivos

---

y los resultados de los planes estratégicos se pudieran aplicar. Es decir, hablamos de la difusión externa aquí.

El equipo de revisión del CROPP se compone de 10 personas que son los coordinadores del programa piloto de las 5 regiones. Cada RALO tiene dos miembros dentro de este equipo de revisión del CROPP que representan a la región. Un PPC es un miembro necesariamente del comité financiero y otro del subcomité de difusión externa y participación. El equipo de revisión del CROPP requiere además dos semanas más para poder, como dije al comienzo, para poder ayudar a que las solicitudes sean aceptables, sean elegibles. Requieren dos semanas más además de las seis semanas que mencionó Benedetta para que los solicitantes presenten sus solicitudes en forma online antes de la fecha de comienzo del viaje. Uno de los PPC del RALO lo informa y así el equipo de revisión del CROPP comienza a trabajar en la solicitud.

Ahora me gustaría decir lo siguiente. El CROPP es un programa piloto regional para la comunidad de difusión externa. Quiere decir que el principal objetivo de este programa piloto es la difusión externa, el outreach regional, externo. Esto quiere decir que hay que hacer outreach o difusión externa dentro de la región también porque este año hemos recibido solicitudes para difusión externa o viajes de difusión externa en otras regiones. Esto no es algo que sea aceptable. El principal objetivo es la difusión externa. Este programa está abierto a todos los miembros de las RALO y tenemos que compartir con todos los miembros para que puedan asistir a estos viajes y realizar difusión externa. También que se haga un informe tan pronto como sea posible y este

---

informe se debe presentar una vez que se vuelve del viaje dentro de las tres semanas de efectuado el viaje.

Invito a todos los que tienen un proyecto de difusión externa para un evento regional porque hasta el momento toda la difusión externa que estamos haciendo la estamos haciendo durante los eventos dentro de la región. Los invito a todos ustedes que tengan un proyecto de difusión externa durante un evento regional que tenga objetivos claros a que por favor presenten sus solicitudes online o en línea tan pronto como sea posible, teniendo en cuenta que lo tienen que hacer unas ocho semanas antes de la fecha de inicio del viaje. Me voy a detener aquí. Le voy a dar la palabra ahora nuevamente a Terri porque tenemos mucho tiempo asignado para darles la palabra, para que ustedes hagan preguntas. Terri, vamos con el cuestionario.

TERRI AGNEW:

Tenemos tres preguntas del pop quiz. Les recuerdo que aparecen en la parte derecha de la pantalla. La pregunta número uno dice: ¿Es el plan de estrategia de difusión externa un requerimiento para completar antes de que se utilicen las asignaciones de viajes del programa CROPP? Por favor, emitan su voto ahora. Benedetta, por favor, ¿nos puede dar la respuesta correcta?

BENEDETTA ROSSI:

Tenemos una respuesta del 100% y la respuesta es sí.

---

TERRI AGNEW: Vamos a la pregunta número dos: Los viajes que no se utilizaron, ¿pueden ser utilizados en el siguiente año fiscal? ¿Sí o no? Por favor, emitan su voto ahora. Benedetta, por favor, ¿nos puede decir cuál es la respuesta correcta?

BENEDETTA ROSSI: La respuesta es no. No pueden ser utilizados en el siguiente año fiscal. Un viaje no puede pasar al siguiente año fiscal. Tienen que ser utilizados dentro del mismo año fiscal.

TERRI AGNEW: La última pregunta es: ¿Cuántos viajes regionales son asignados a At-Large? Por favor, emitan su voto ahora. Benedetta, por favor, ¿nos puede decir cuál es la respuesta correcta?

BENEDETTA ROSSI: La respuesta es cinco para cada RALO. La respuesta correcta es la número dos. Son cinco para cada RALO. Es una respuesta un tanto tramposa a la pregunta.

TERRI AGNEW: Voy a pedirle ahora a la audiencia que si tiene preguntas, las pueden hacer tipeando esa pregunta en el chat o bien levantando la mano en el Adobe Connect.

---

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Terri. Ahora es el momento para que ustedes hagan las preguntas y creo que es bueno que utilicemos esa posibilidad para poder evacuar todas las dudas y también para hablar de la difusión externa.

CARLOS VERA: Carlos Vera de Ecuador. Una pregunta, por favor. ¿Hola? Carlos Vera de Ecuador. Una pregunta.

TIJANI BEN JEMAA: Sí. Adelante, por favor, Carlos.

CARLOS VERA: Buenos días. Quería preguntar si las aplicaciones para el CROPP se presentan a través de las RALO o los puede presentar individualmente una organización At-Large por ejemplo o un individuo. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Benedetta, si a usted no le importa, yo voy a responder a esta pregunta. Cualquier miembro de la comunidad de At-Large, de los miembros de las RALO, cualquier miembro de las RALO puede presentar una solicitud para el programa pero es necesario que esta solicitud esté completa. No va a estar completa esta solicitud si no cuenta con las tres aprobaciones que se mencionaron. Esto es, la aprobación del presidente de la RALO. Primero debe atravesar la RALO. Luego necesita la aprobación del vicepresidente de la región. En tercer lugar, uno de los PPC debe tomar la solicitud, debe analizar y determinar si la solicitud cumple o ha seguido los pasos. Es decir, si no tiene estas tres firmas, estas tres

---

autorizaciones, la solicitud no va a poder proceder. ¿Queda claro eso ahora?

CARLOS VERA: Sí.

TIJANI BEN JEMAA: Benedetta, ¿tiene algo para agregar?

BENEDETTA ROSSI: Muchas gracias, Tijani, por la pregunta. No tengo nada para agregar.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo quería hacer una acotación a su comentario. No es el vicepresidente de la región sino que es el vicepresidente del programa el que tiene que dar la actualización porque algunas regiones tienen presidente y vicepresidente. En realidad es el vicepresidente regional del CROPP el equilibrio tiene que hacer esta aprobación. Por otro lado, lo importante es que podamos debatir esto hoy porque la idea de este seminario web era hablar de cómo funcionaba este programa CROPP. Es decir, el programa CROPP, ¿cómo funciona? En realidad lo que no hicimos es hablar de cómo funciona. Lo que hicimos fue describir qué es el programa CROPP pero no hablamos de cómo está funcionando. Básicamente lo que hacemos es repetir qué es lo que es el programa

---

CROPP pero en realidad no decimos cómo funciona. Para hablar de cómo funciona podemos decir lo siguiente. Podemos, por ejemplo, mostrar una solicitud CROPP. No sé si por ejemplo alguien puede ir a una página y decir cómo se presenta o cómo funciona porque, recuerden, cualquier miembro de una RALO puede presentar una solicitud, ¿pero dónde está la página a la que hay que acceder? ¿Cómo entra uno a esta página? ¿Cómo se entra, cómo se muestran las solicitudes?

No hay ninguna solicitud. No hemos mostrado ninguna solicitud. No hemos mostrado cómo completar una solicitud. Si se pueden completar en inglés o en otro idioma. A mí me gustaría ver, por ejemplo, un diagrama que muestre cómo es el proceso pero también que esa descripción tenga un ejemplo que lo apoye porque si no, la gente no va a tener idea de cómo por ejemplo hacer un informe. No vamos a saber si el informe a la vuelta tiene que tener cinco páginas, tiene que tener una página, dos renglones. Me gustaría que esto se abordase en el seminario web o en algún otro seminario web en el futuro.

Parece que hay alguien que tiene el teléfono silenciado porque no escucho a ninguna persona.

TIJANI BEN JEMAA:

Sí. Tiene razón. Tenía el teléfono silenciado. Olivier, gracias por el comentario. Me gustaría decirle lo siguiente. No era la intención de este seminario web hacer esa demostración. Si ustedes lo piden, yo no tengo ningún problema en hacer un seminario y mostrar lo que usted pide. Es decir, decirles a las personas: "Aquí donde dice: "Escriba su nombre" tiene que colocar su nombre. Donde dice, por ejemplo, "Evento",

---

ustedes tienen que poner el nombre del evento". Si ustedes quieren que hagamos eso, quieren que demos apoyo en ese sentido, con gusto lo vamos a hacer pero en realidad originalmente no era la intención o el objetivo de este seminario web hacer una demostración de una solicitud. Le voy a dar la palabra a Benedetta. Quizá ella tenga algo para agregar.

BENEDETTA ROSSI:

Muchas gracias, Tijani. En realidad yo pensé que ustedes querían hablar de cuáles eran los objetivos del programa CROPP pero con gusto podemos hacer otra presentación donde expliquemos paso a paso cómo utilizar este programa CROPP como una especie de tutorial. Con gusto lo podemos hacer.

TIJANI BEN JEMAA:

Sí. Exactamente. No hay problema. Si la gente lo pide, con gusto lo podemos hacer. En cuanto al informe, Olivier, depende de la actividad y de lo que haya hecho la RALO. Si ustedes han pasado por ejemplo tres días o cuatro días trabajando arduamente en temas de difusión externa y han hecho todo, bueno, quizá van a tener que escribir probablemente más de una página. El informe va a tener más de una página pero si simplemente han ido a un evento y han hablado con un solo participante, no creo que puedan llegar a escribir más de un párrafo. Va a depender en gran medida del volumen del trabajo que realicen. Cuando se hace la solicitud, se define el objetivo de este viaje. El informe lo que tiene que hacer es contarnos qué es lo que hicieron teniendo en cuenta estos objetivos que ustedes plantearon al comienzo en la



---

solicitud. No hay ninguna fórmula o forma o proceso formal para efectuar este informe. Simplemente nos tienen que contar cuáles son los resultados del viaje que realizaron. ¿Quedó claro ahora?

BENEDETTA ROSSI:

Gracias, Tijani. Bueno, yo quería decir algo más. Para este año fiscal, tenemos un formulario para la evaluación del viaje pero quizá no queda muy claro qué nivel de detalle se requiere. En lugar de haber una pregunta, quizá podemos poner varias preguntas para explorar un poco más y que esto conste en la evaluación de la solicitud. Quizá tengamos que rever el formulario de revisión de la propuesta para ver si tenemos que incluir más detalles o preguntas que impliquen más detalles.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Benedetta. ¿Alguna otra pregunta? ¿Algún otro comentario que quieran hacer? Adelante, Judith.

JUDITH HELLERSTEIN:

Soy de NARALO. Yo acabo de tipear en el chat algunos comentarios de utilidad porque, como dijo Olivier, algunas personas tenemos problemas en completar el formulario. A veces no se puede guardar el formulario, no lo podemos guardar y tenemos que terminar consultando a un experto. Yo acabo de plantear algo en el chat. Me parece que son comentarios interesantes a tener en cuenta. Si los tenemos en cuenta o si esto se clarifica, va a ser mucho más sencillo de guardar un formulario porque a veces hay algunas cosas en la página wiki que no quedan guardadas, desaparecen. Me parece que lo que acabo de colocar puede

---

ser de utilidad también. Hay gente que tiene algunos problemas en llegar a los miembros del CROPP. Glenn y yo lo que hicimos fue completar un formulario después del viaje, verificamos cómo estaba funcionando esto y me parece que también es interesante saber que es un documento de Google. Volviendo a lo que se decía sobre el plan estratégico, nuestra región no tiene un plan estratégico. Nosotros hablamos del tema con Benedetta y se nos dijo: "En América del Norte no se necesita eso". Me pregunto qué podemos hacer.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Judith. Gracias por los comentarios. Creo que cada RALO tiene una manera de trabajar con el programa CROPP. Creo que lo positivo del equipo de revisión del CROPP es que reúne a todos los PPC y esto ofrece una interacción abierta, ofrece la posibilidad de intercambiar opiniones y con estas evaluaciones, al evaluar estas propuestas, lo que hacemos también es intercambiar experiencias. Yo sé lo que está sucediendo en América del Norte, cómo funciona, y me parece que es un buen ejemplo a tener en cuenta. Nuestra siguiente pregunta viene de Maureen. Adelante, Maureen, por favor.

MAUREEN HILYARD:

Muchas gracias, Tijani. A mí me preocupa un poco el comentario de Glenn sobre los objetivos regionales y esta cuestión de los líderes de las RALO. Mi pregunta era si no es un prerrequisito que los líderes y los vicepresidentes debatieran esto.

---

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Maureen Hilyard se entrecorta y no es posible interpretarlo claramente.*

TIJANI BEN JEMAA: Maureen, perdón. Durante la última parte de la pregunta, su audio se cortó. Por favor, ¿podría repetir la pregunta, su comentario?

MAUREEN HILYARD: ¿Quiere que repita mi pregunta? Mi pregunta es: ¿No deberían los VP y los líderes de las RALO debatir esto dependiendo de los objetivos regionales? Esa sería mi pregunta.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias por la pregunta. En primer lugar, hablamos de dos estrategias, dos objetivos. Uno es la estrategia de difusión externa de las RALO. Esto es algo obligatorio. Nadie puede planear un viaje si no tiene una estrategia, si la estrategia no está implementada, si no está aprobada. Esto ya implica una consulta entre el VP y las RALO. El VP tiene que estar de acuerdo con respecto a la estrategia de difusión externa antes de que comencemos a formular una solicitud. Creo que usted se refería a otra cosa. Usted se refería a la estrategia de la región u objetivos de la región. Por ejemplo, para África nosotros tenemos una estrategia africana. En el Medio Oriente también hay una estrategia para Medio Oriente. Para las otras regiones, realmente no lo sé pero en el procedimiento, a lo que nosotros nos referimos en las pautas del CROPP, nosotros nos referimos a las estrategias de difusión externa de las RALO, que es algo necesario para que el programa circule, el programa funcione, porque no todas las

---

regiones tienen, si se quiere, una estrategia global o general. Por ejemplo, se dijo que en América del Norte este tipo de estrategias no se necesitaba. No sé si esto responde a su pregunta, Maureen.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Tijani. Creo que sí.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Benedetta, ¿tiene algo para agregar al respecto?

BENEDETTA ROSSI: No, no tengo nada más para agregar. Simplemente quería responder al comentario de Judith en el chat con respecto a las estrategias regionales para América del Norte. Con gusto yo esto lo puedo plantear ante el VP de América del Norte para poder reforzar estos conceptos y ver qué es lo que funcionaría mejor para NARALO, para que puedan tener una estrategia de difusión externa, especialmente para que puedan utilizar el programa CROPP. Si están de acuerdo con esto, con gusto lo voy discutir con el VP en su representación, en nombre de ustedes.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Nos encantaría debatir esto. Nosotros tenemos una estrategia. Lo que no tenemos es una estrategia para América del Norte como por ejemplo tienen la estrategia africana, la estrategia de Medio Oriente, la estrategia de América Latina. Eso es lo que nosotros no tenemos. Es decir, una estrategia para América del Norte en general.

---

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Muchas gracias, Benedetta por el comentario. Alan Greenberg tiene la palabra ahora.

ALAN GREENBERG: El comentario de Judith en realidad refleja parte de la discusión. El tema es que América del Norte no tiene una estrategia como la que tiene África o América Latina o Medio Oriente pero en el caso de las otras regiones, aunque no está totalmente escrito que el programa CROPP pueda seguir las estrategias regionales. En el caso de América del Norte, no hay una estrategia regional. Entonces esto depende mucho de las RALO. Podemos tener un debate filosófico, si se quiere, por ejemplo si el departamento de GSE tendría que exigir una estrategia en América del Norte pero en realidad no sé realmente si esto se aplica al programa CROPP.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. Estoy de acuerdo con usted. Teniendo en cuenta lo que usted acaba de decir, nuestra estrategia, nuestra RALO, nuestra estrategia de difusión externa tiene que ser aprobada por el vicepresidente. El vicepresidente en realidad tiene que decir si es parte o si esto está dentro de la estrategia de la región y esto es lo que se hace. Tiene que estar en consonancia, si se quiere, por ejemplo en nuestro caso, con la estrategia africana. De todas maneras, me parece que lo importante para nosotros, lo importante para el programa CROPP es tener una estrategia de difusión externa de la RALO aprobada por el

---

vicepresidente de la región. Esta es la manera en la cual el programa se ejecuta. La estrategia regional global no se menciona aquí dentro del programa, no se menciona dentro de los procedimientos del programa CROPP. ¿Alguna otra pregunta? Maureen, adelante, por favor.

MAUREEN HILYARD:

Gracias. Muchas gracias, Tijani. Tenemos diferentes estrategias. Tenemos por ejemplo la estrategia de Asia-Pacífico, del Medio Oriente. Hemos trabajado en conjunto también. Por ejemplo, APRALO ha trabajado con respecto a la estrategia de Asia-Pacífico y también se ha trabajado con la estrategia de Oceanía, aunque no existe una estrategia de Oceanía como tal. Esto en realidad lo que implica es que existe una vasta área de tres estrategias que tratan de coordinarse dentro de APRALO, por ejemplo. Esto implica también tener tres lugares u oportunidades para el programa. No sé si alguien me puede comentar al respecto.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Maureen Hilyard no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

TIJANI BEN JEMAA:

Maureen, creo que el comentario de Alan habló un poco de esto. Para las pautas del programa CROPP es necesario tener la aprobación de las RALO, no de la estrategia de Oceanía, no de la estrategia de Medio Oriente, sino que hay que tener una estrategia de la RALO, una estrategia de la RALO para la difusión externa. Esto es algo diferente. Esto es obviamente diferente para APRALO, de la misma manera que va

---

a ser diferente para AFRALO. La estrategia de difusión externa de AFRALO va a diferir de la de APRALO y de la de otras regiones. Cuando hablamos de la estrategia de Medio Oriente, esto no tiene ninguna relación con el programa CROPP. Esta es la confusión. Aquí surge la confusión. Alan quería evitar esto pero la pregunta que usted está haciendo implica que todavía la confusión sigue estando. Maureen, no sé si respondí a su pregunta.

MAUREEN HILYARD: No. En realidad yo lo que quería hacer era reiterar el comentario anterior.

TIJANI BEN JEMAA: Maureen, ya no la escucho. Le voy a dar la palabra a Benedetta porque su audio se ha cortado.

BENEDETTA ROSSI: Yo le quería responder a Maureen. Quería responder el comentario de Maureen en el chat en cuanto a la difusión externa y la estrategia de difusión externa. Me parece que hay un poco de confusión. Cuando yo dije esto, cuando mencioné el tema, lo que quería decir era que uno de los objetivos principales de la difusión externa dentro del programa CROPP era que existiera una colaboración entre la GNSO y At-Large o las RALO con el equipo de difusión externa de la ICANN. Escucho mucho ruido de fondo.

---

Volviendo a lo que decía. Con respecto a las estrategias regionales y las estrategias regionales de las RALO, una cosa no debería interferir con la otra. Las RALO tienen que tener sus propias estrategias regionales que deben ser consultadas con los VP y el objetivo de los VP es determinar que estas estrategias de las RALO estén alineadas con las estrategias regionales que fueron planteadas y que se determinen cuáles son los objetivos, las expectativas de la difusión externa para el año fiscal en curso. El equipo puede decir: "Sí. Este proyecto cumple con la estrategia regional. Cumple con los objetivos. Se puede avanzar". Quizá en una región funcione una metodología pero sobre la base de nuestra experiencia nosotros sabemos que muchas veces los objetivos cambian y que a veces esto tiene que ver con las estrategias regionales. Obviamente esto es algo que tenemos que seguir debatiendo. Es un debate que tiene que darse también entre las RALO y sus VP. No hay un requisito que exija esto. En realidad es responsabilidad de cada uno cuidar de su estrategia y observar que cumpla con los objetivos planteados.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Benedetta. Creo que ahora quedó más claro. ¿Alguna otra pregunta? No veo a nadie que quiera tomar la palabra. ¿Cuánto nos queda? Nos quedan seis minutos. Volvemos a esta cosa de la estrategia regional y la estrategia de difusión externa de las RALO. Nuestro vicepresidente de África, cuando nosotros le pedimos aprobar nuestra estrategia de difusión externa a nivel de la RALO, él respondió diciendo: "Sí. Su estrategia concuerda con la estrategia regional". Esta fue respuesta. Esta fue la respuesta del vicepresidente para África. Nos dijo



---

que la estrategia de la RALO funcionaba muy bien con respecto a la estrategia de África.

Con respecto al programa CROPP, lo importante, lo que se necesita es la estrategia de difusión externa de la RALO, que sí tiene que estar aprobada por el vicepresidente pero lo más importante es no confundir la estrategia regional global con la estrategia regional de la RALO. Eso es lo más importante. ¿Hay alguna otra pregunta? Nos quedan todavía cinco minutos. Si no hay más preguntas...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Tijani se entrecorta y no es posible interpretarlo con claridad.*

TERRI AGNEW:

Tijani, perdón. Su audio se está entrecortando. ¿Quiere que pasemos a la parte de evaluaciones ahora? ¿Tijani? Perdón, no lo podemos escuchar. Bien. Vamos a pasar entonces a la parte de la evaluación que va a aparecer en la parte derecha de la pantalla. Tenemos una serie de preguntas. La pregunta número uno dice: ¿Qué le pareció el horario del seminario web? La pregunta número dos dice lo siguiente: ¿En qué región vive usted en este momento? La pregunta número tres dice: ¿Cuántos años de experiencia tiene usted dentro de la comunidad de la ICANN? La pregunta número cuatro dice: ¿Qué le pareció la tecnología utilizada para el seminario web: por ejemplo, audio, vídeo, puente telefónico? Pregunta número cinco: ¿El orador demostró dominio del tema tratado? Tenemos dos preguntas más de evaluación. Agradecemos los comentarios. La pregunta seis dice: ¿Está usted satisfecho con el

---

seminario web? La última pregunta es: ¿Qué temas le gustaría que cubramos para futuros seminarios en línea?

Una vez más, voy a dejar esa pregunta en pantalla para que ustedes puedan tipear la respuesta. Le doy la palabra ahora a Tijani para que dé sus comentarios de cierre.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Terri. Esta última pregunta es en realidad una pregunta que yo envié a toda la comunidad, preguntando a la comunidad cuáles son los temas que quisieran tratar en los seminarios web del año próximo. Por favor, indíquennos cuáles son esos puntos que ustedes quieren tratar. Ayúdennos a que los seminarios web puedan responder a sus necesidades. Por favor, no duden en decirnos o en comentarnos qué es lo que desean para que el programa se adecue a sus necesidades. Muchas gracias una vez más. No sé si hay alguna otra pregunta, una última pregunta que quieran efectuar. Ya hemos llegado al final de la hora asignada para esta teleconferencia.

Les agradezco a todos por su participación y por su tiempo. En particular quiero agradecerle a Benedetta por su arduo trabajo, por su disponibilidad, por haber dado esta presentación. Gracias, Benedetta. Quiero agradecerles también al personal y a nuestros intérpretes, que siempre nos ayudan. Sin ellos, obviamente, nuestros seminarios web no podrían tener éxito ni tampoco se podrían organizar. También me gustaría recordarles que con la ayuda de Betsy o de Elizabeth en el futuro vamos a tener también la plataforma ICANN Learn y estos seminarios web van a estar colocados allí. Hay muchas facilidades,

it work"-02Dec16

**ES**

---

muchas cosas interesantes. Por favor, si ustedes no pueden asistir a ningún seminario web, pueden ir a esta plataforma y pueden verlos allí. Muchísimas gracias por la participación. Doy por finalizado este seminario web. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**